сопственик куће
sopstvenik kuće

хотел
hotel

његов стан
njegov stan

ПРИЈАВА — PRIJAVA

ПРИЈАВЉУЈЕ СЕ: — PRIJAVLJUJE SE:

Улица, број, спрат — Ulica, broj, sprat	Цара Уроша 19/II.
Име породично и рођено. За удату или удовицу и рођено име мужа и девојачко породично име Ime porodično i rođeno. Za udatu ili udovicu i rođeno ime muža i devojačko porodično ime	Тот Адолф
Занимање — Zanimanje	лиферант
Држављанство — Državljanstvo	Румунско
Дан, месец и год. рођења — Dan, mesec i god. rođenja	7-IX-1869.
Место рођења, срез, земља — Mesto rođenja, srez, zemlja	Мориц-Муреш, Румунија
Завичајна општина, срез, земља — Zavičajna opština, srez, zemlja	— " — — " — — " —
Брачно стање — Bračno stanje	женсен
Вера — Vera	мојсијева
Рођено име оца и мајке, и мајчино девојачко презиме Rođeno ime oca i majke, i majčino devojačko prezime	Давид, Ружија, рођ. Вајс
Ранији стан у Београду: улица и број, или у ком другом месту: село, срез, Бановина Raniji stan u Beogradu: ulica i broj, ili u kom drugom mestu: selo, srez, Banovina	

ЖЕНА И ДЕЦА ИСПОД 18 ГОДИНА — ŽENA I DECA ISPOD 18 GODINA

Рођено име и девојачко породично име жене и рођено име деце Rođeno ime i devojačko porodično ime žene i rođeno ime dece	мушко muško	женско žensko	Дан, месец и година рођења Dan, mesec i godina rođenja	Место рођења Mesto rođenja
жена Роза			5-X-1873	с. Николај поре Румунија

НАПОМЕНА:
NAPOMENA:

Станар — Stanar

.....

(датум) 21-VII-34
(datum)

(место) Б.
(mesto)

Власник куће-управитељ-станодавац
Vlasnik kuće-upravitelj-stanodavac

ИСТОРИЈСКИ АРХИВ БЕОГРАДА

ЛИЧНИ ОПИС СТРАНОГ ДРЖАВЉАНИНА
LIČNI OPIS STRANOG DRŽAVLJANINA

стас stas		коса kosa		бркови brkovi	
лице lice		нос nos		брада brada	
очи oči		уста usta		нарочити знаци naroč. znaci	

Датум пријаве Datum prijave	Улица Ulica	Број куће Broj kuće	ИМЕ СТАНОДАВЦА IME STANODAVCA	Датум одјаве Datum odjave	Где одлази Gde odlazi
31-VII-34	Цара Уроша	19/I	Стојан Синђер	14-VIII-34	Трговац Мурјета Румунија

ИСТОРИЈСКИ АРХИВ БЕОГРАДА